

# 公眾教育 Public Education

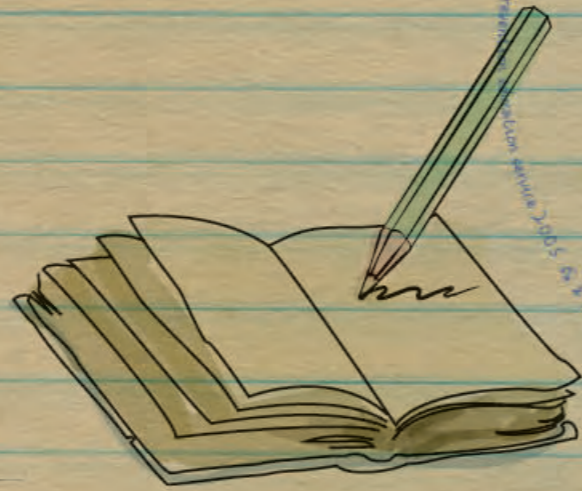
1977

成立社區教育服務，開展預防犯罪  
教育工作  
Started Community Education Service,  
to provide crime prevention education  
service



2005

成立賽馬會青衛谷，提供預防犯罪  
教育日營  
Opened TeenGuard Valley to provide  
interactive crime prevention activities



2005

成立水銀星三號健康教育中心，為  
容易感染愛滋病的社群提供服務  
Opened Mercury III Health Centre for  
communities with a potential risk of  
HIV infection

2006

推行南亞裔居民藥物教育及治療  
計劃  
Launched a Drug Awareness and  
Treatment Project for South Asians

2007

開展模擬法庭·公義教育計劃，為  
中學生提供公義教育，提高他們的  
預防犯罪意識  
Launched Mock Trial Competition  
Project to provide justice education  
for secondary school students

2007

與懲教署合作，為有濫藥背景的在  
囚人士提供預防重吸教育  
Launched relapse prevention education  
project with Correctional Services  
Department, for people with a history  
of drug abuse

2008

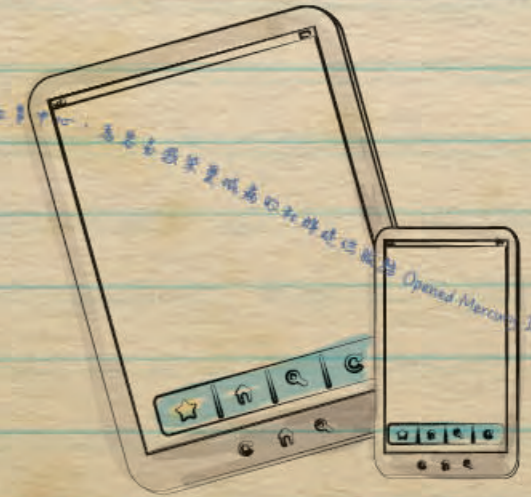
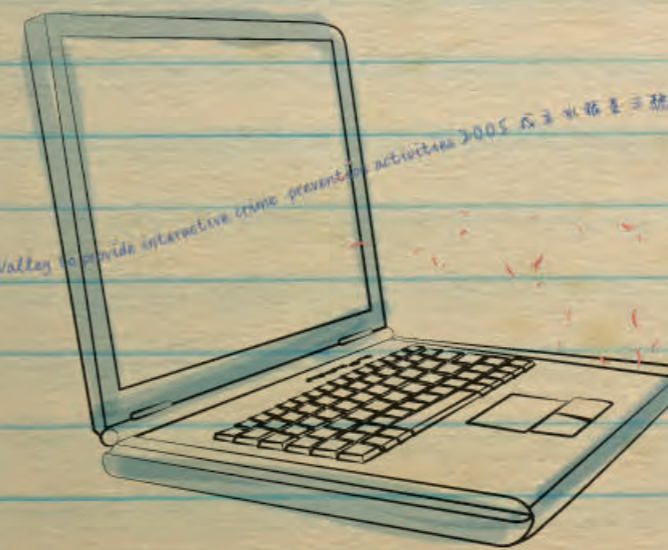
在青衛谷加設「模擬監倉」，用實物  
和過來人分享讓學生體驗監獄生活，  
教導他們選擇自由的可貴  
Added "Simulated jail" in TeenGuard Valley,  
to teach students cherish freedom of  
choice by experiencing life in prison

2010

擴展模擬法庭·公義教育計劃至小學  
Extended Mock Trial Competition Project  
to primary schools

2011

在「全國藥物濫用防治研討會」上，  
發表有關注射吸毒人士的研究報告  
Released a study on injection drug  
users at the Mainland, Hong Kong,  
Macau Conference on Prevention of  
Drug and Substance Abuse





## 服務概覽

社區教育服務透過多元化教育活動，於學校及社區推展預防犯罪教育工作，減少青少年及社區人士觸犯法紀的機會，促進社會治安和穩定。本着「預防犯罪，從小做起」的理念，本會積極為全港學校提供到校及校外預防犯罪教育服務。除了推行社會福利署恆常資助的服務外，本會亦透過申請慈善基金及舉辦籌款活動，發展創新的預防犯罪教育計劃，如青衿谷預防犯罪教育中心及模擬法庭·公義教育計劃。有關計劃不但以體驗式活動增加中、小學生及青少年的學習興趣，亦透過活動加強參加者的守法意識，提高他們對抗罪惡的能力。

## 服務對象

- 學生、家長及老師
- 青少年及社區人士



於大埔區十間中學巡迴演出話劇「壁屋 356588 敬上」，警惕青少年遠離罪惡引誘。  
We presented the drama performance "Letter from Pik Uk 356588" in ten secondary schools in Tai Po District, to raise adolescents' awareness of crime temptation.

## Service Overview

Community Education Service (CES) employs diversified means to deliver crime prevention education programmes in the community, with an aim to prevent youngsters and citizens from committing crime, as well as to build a safe and harmonious society. With the vision of "crime prevention education at young age", CES offers one-stop crime prevention education service for all schools in Hong Kong. Apart from providing services subvented by the Social Welfare Department, we also initiated new and creative education projects through applying funding from charity foundations and organising fundraising events. The participation in experiential programmes for example, TeenGuard Valley Crime Prevention Education Centre (TGV) and Mock Trial Competition Project (MT) not only enhances the learning interests of students, but it also helps them build a law-abiding lifestyle and stay away from crime.

## Target Service Users

- Students, parents and teachers
- Youngsters and Hong Kong Citizens



「童心理樂合唱團」於本會 2011 年國際研討會中演出。  
Choir performed at the farewell dinner of "2011 International Conference".

## 服務數據 Service Data

項目 / 活動 Programme / Activity	次數 No. of sessions	受惠人次 No. of Beneficiaries
<b>1. 到校服務： School-based Service:</b>		
「現身說法」講座 / 音樂分享會 Talk and music sharing by rehabilitated ex-offenders	111	27,430
教育劇場 / Cosp lay 唱遊影院 Education theatre/Cosplay drama theatre	62	21,206
小組 Groups	221	3,887
社區活動 Community programme	7	1,420
<b>2. 校外服務：青衿谷預防犯罪教育中心 Centre-based Service: TeenGuard Valley Crime Prevention Education Centre</b>		
青衿谷主題日營 TGV Thematic Day Camp	115	2,770
「3D 教室」日營、工作坊及小組 (2011 年 4 月至 8 月由優質教育基金贊助) "3D Classroom" Day Camp, Workshop and Groups (The period of April - August 2011 was funded by Quality Education Fund)	55	1,842
<b>3. 特別計劃：模擬法庭·公義教育計劃 Special Project: Mock Trial Competition Project</b>		
32 間中學的模擬法庭教育活動及比賽 Workshops, mock trial competitions and training for 32 secondary schools	218	11,988
18 間小學的模擬法庭教育活動及比賽 Workshops, mock trial competitions and training for 18 primary schools	147	5,047
義工及公義大使訓練及活動 Training and programmes for volunteers & justice ambassadors	63	295



學生擺動自己的影子，進行「3D 教室」遊戲。  
Students using their own shadow to experience PlayMotion in "3D Classroom" programmes.



參加者積極投入互動劇場當中，將他們日常面對的情境呈現出來。  
Participants enthusiastically took part in interactive drama, to depict their real life experience.





「Cosplay 教育劇場」以家喻戶曉的漫畫人物將「責任感」的主題帶給初小學生。  
With the well-known comic characters, Cosplay Drama Theatre illustrated the importance of "responsibility" to primary school students.

## 服務範圍

- 全港中、小學校及社區

## 主要活動

### 社區教育服務 (到校服務)

社區教育服務備有一支由專業社工及已康復的更生人士組成的服務團隊，透過多媒體創意藝術及生命教育手法，到校提供「現身說法」講座、深化小組、教育劇場、音樂分享會等，內容除了針對青少年常見的犯罪問題，亦以「積極人生」為題，鼓勵青少年勇敢自強、知錯能改。

社區參與方面，去年與黃大仙區撲滅罪行委員會、大埔區撲滅罪行委員會、黃大仙清新社區禁毒大聯盟合辦活動，並應中西區警民關係組、Rainbow Foundation 等團體邀請派出「童心童樂合唱團」演出及作更生人士分享。於二零一二年三月二十四日舉行「從法律角度看青少年違規行為」專題講座，為家長、老師及社工提供法律常識，同日出版「識法·守法實用教材套」。



參加者完成迷宮的旅程後，社工與同學進行解說。  
After the maze journey, social worker had a debriefing with the students.

## Service Area

- Primary schools, secondary schools and community

## Major Tasks

### Community Education Service (School-based)

The school-based programmes offered by CES included talks facilitated by rehabilitated ex-offender, therapeutic groups, education theatre, music sharing, etc. Apart from focusing on the risks of bullying, triad society and drugs, we also focus on enhancing adolescents' resilience and sense of responsibility.

Furthermore, CES joined hand with Wong Tai Sin Fight Crime Committee, Tai Po Fight Crime Committee and Wong Tai Sin Alliance Against Drugs Abuse Project to organise crime prevention programmes in the districts. CES also received invitation from the Police Community Relations in the Central and Western District and Rainbow Foundation to arrange for the performance of children's choir and sharing of ex-offender at their events. A legal seminar on youth deviant behaviours was held for social workers, teachers and parents on 24 March 2012. A resource kit, namely「識法·守法實用教材套」 was published.

## 青衿各預防犯罪教育中心 (校外服務)

位於沙田的青衿谷提供四個不同主題的日營活動，分別為「和平教育」、「慎交朋友」、「不藥而『愉』」及「物質與我」。配合中心內特有的設施（如：模擬監倉、迷宮、PlayMotion等），讓學生及青少年透過體驗式活動學習預防犯罪的訊息。另外，由優質教育基金贊助為期兩年之「3D 教室」- 光影互動體感遊戲計劃自二零一一年九月開始，亦以自負盈虧的形式繼續為小學生提供服務。

青衿谷於去年接待了多間本地及海外的學校和機構探訪，與業界交流在預防犯罪工作上的經驗。曾接待的學校和機構包括香港懲教署更生事務組、香港大學、澳門法務局、深圳市鵬星社工服務社、東莞市星揚社會工作服務社、福建省青少年聯合會、上海市婦女聯合會、名古屋市立大學及加州州立大學等。



藉著音樂及經歷分享，傳播抗毒減罪訊息。  
Music elements were incorporated in music and sharing to disseminate anti-drug and anti-crime messages to the public.

## TeenGuard Valley Crime Prevention Education Centre (Centre-based)

TeenGuard Valley Crime Prevention Education Centre was located in Shatin with unique training facilities such as the simulated jail, maze and PlayMotion. It offers thematic day camps on "bullying", "peer influence", "drugs" and "materialism" for target users. And in consideration to the favourable response of "3D Classroom", we have continued the project to serve primary school students on a self-financing basis since September 2011.

Furthermore, to enhance network building with our counterparts, TGV continued to receive visitors from local and international institutions, including Correctional Services Department, The University of Hong Kong, Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça in Macau, Shengzhen Pengxing Social Work Service, Shanghai Women's Federation, Nagoya City University and California State University, etc.



於模擬監倉內進行體驗式活動，讓參加者理解違法後要負上的刑事責任。  
Experiential activities were carried out in simulated jail to help students understand the legal responsibility after committing crime.



### 模擬法庭，公義教育計劃

模擬法庭比賽透過以「模擬法庭」為主體進行各項學習活動，一方面增加學生對香港司法制度的認識；另一方面，提昇他們對法治、公義、公民責任等概念的認識。本年度的發展重點是加強學生在道德上的判斷能力。故此，在中學比賽中加設分享及解說環節，讓學生可從多角度分析及探討犯罪行為，並將所反思內容引申到其他相類似的生活處境作比較。這是公義教育中重要的一環。此外，本計劃在中小學活動中增設「百法百中」問答比賽，以互動形式讓學生學習到與生活息息相關的法律知識，從中反思個人的公義及公民責任。本年度，為了讓更多學校獲益，本會亦資助了三所有特別學習需要的學校參與計劃。

此外，本計劃的服務亦延伸至社會上的其他階層，讓社區人士參與成為計劃的「公義大使」，以義工身份協助學生訓練及比賽。並透過深入檢討計劃的成效，重新檢視學生的學習需要，不斷改善服務。



小學生可以透過「打官司」更加認識香港審訊程序。  
Primary school students can learn more about the Hong Kong trial process through participating in mock trial competition.



### Mock Trial Competition Project

Mock trial competition is a simulation exercise through which students gain an insider's perspective in courtroom procedures. It helps students gain basic understanding on the legal mechanism and facilitates them to contemplate on the personal and civic responsibility as well as public order issues. In this year, MT aimed to enhance students' moral judgment. Secondary students were required to attend a debriefing sharing after each mock trial competition, so as to strengthen their critical thinking ability in analysing criminal behaviours from different perspectives. This is the key in justice education and they were expected to apply their learning to other similar situations in daily life. Moreover, more interactive activities were organised for both primary and secondary students to deepen their understanding on law and ordinances. It was also an important part of learning in concept of justice and civic responsibility. In order to extend the positive impacts of the Project to more students, we also invited the participation of three schools whose students have been found to have special learning needs.

Furthermore, community volunteers were recruited to form a team of "Justice Ambassadors" to assist in delivering service programmes to the students. Their participation supported the training and competition of the Project. To make continuous improvement in the Project, a research study was also conducted to evaluate its effectiveness as well as exploring the changing needs of students.



彩虹邨天主教英文中學的隊伍在 2011-2012 模擬法庭比賽中勝出。  
The team of Choi Hung Estate Catholic Secondary School has won the 2011-2012 Mock Trial Competition.

公義智囊團的同學在比賽後參與解說環節，學習公義教育。  
Student took part in the debrief session after the competition to deepen their understanding in justice education.

## 健康教育服務 Health Education Service

### 服務概覽

健康教育服務以身心靈健康介入模式，協助服務對象減少危害自己健康的行為，重建健康負責的生活方式。

### 服務對象

- 在囚人士
- 吸毒人士（包括非華裔人士）
- 性工作者及其顧客

### Service Overview

Health Education Service adopts the "Body-Mind- Spirit Approach" as the intervention model to provide holistic care to target service users.

### Target Service Users

- Prisoners
- Drug abusers (including non-Chinese)
- Sex industry workers and their clients



於跨境巴士車站進行健康教育活動。  
Health education intervention at Cross Border Coach Station.



健康支援小組成員為香港首個非華裔愛滋病特設網站加入健康訊息及繪製插圖。  
Health support group members helped setting up the first AIDS website targeting ethnic minorities in Hong Kong.



以智能手機掃描 QR 碼，即可開啟免費健康教育資訊「愛識」應用程式。  
The "I.aids" free app can be accessed by scanning the QR code with a smart phone.



## 服務數據 Service Data

活動 Activity	受惠人次 No. of Beneficiaries
水銀星三號 - 深入愛滋病及血液傳染病支援及預防計劃 Mercury III Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-borne Disease	
<b>1. 「關心共同睇」計劃 Together We Care Hearts Behind Bars – Health Education for Inmates Project</b>	
教育小組及活動 Educational groups and programmes	8,184
深入輔導 Intensive counseling	1,338
懲教署職員預防愛滋病及血液傳染病教育講座 Educational talk to CSD staff on AIDS and blood borne diseases prevention work	702
宣傳教育物品 Promotional and education materials	9,486
<b>2. 「熱點追蹤」計劃 The Hotspots Tracking – Health Education for Drug Abusers Project</b>	
外展個別教育活動及小組教育講座 Outreach individual education programmes and groups	6,196
「健康在我手減低損害標語創作比賽」 Health in My Hand Harm Reduction Slogan Competition	1,227
愛滋病、梅毒及丙型肝炎抗體測試及輔導 Voluntary counseling and testing service on AIDS, Syphilis and Hepatitis C	70
派發教育宣傳品及單張 Educational materials and leaflets	18,276
<b>3. 「關懷移動網」計劃 The Care Mobile Net – Health Education Service for the Sex Industry Workers and Clients Project</b>	
接受外展教育、個別及小組輔導的性工作者及顧客 Outreach individual education and group for sex workers and their clients	13,723
愛滋病、梅毒及丙型肝炎抗體測試及輔導 Voluntary counseling and testing service on AIDS, Syphilis and Hepatitis C	163
派發安全套、教育宣傳品及單張 Distribution of condom, educational publicity items and pamphlets	58,234
網上外展、發佈多媒體預防教育訊息、下載電子教育資訊 Internet outreach, multi-media educational messages, electronic educational information	37,791
<b>4. 「非華裔人士預防教育」計劃 Prevention Education Through Ethnicity Rapport</b>	
外展個別教育、個別及小組輔導 Outreach individual education programmes and groups	2,181
社群教育活動 Community educational programmes	2,841
愛滋病、梅毒及丙型肝炎抗體測試及輔導 Voluntary counseling and testing service on AIDS, Syphilis and Hepatitis C	50
互動網站點擊數字 Hit rate at interactive website	5,671
<b>非華裔吸毒人士健康關懷計劃 Project I-Care</b>	
免費健康檢測及牙科治療服務 Free medical check-up and dental service	26

## 服務範圍

- 全港

## 主要活動

水銀星三號 - 深入愛滋病及血液傳染病支援及預防計劃  
此計劃由愛滋病信託基金贊助。「水銀星三號」寓意服務有如「水銀瀉地，無孔不入」，在社區內推動愛滋病及血液傳染病預防教育及支援服務。計劃共設有四個項目：

### 1. 關心共同睇

為在囚人士提供傳染病預防教育，讓他們早在服刑期間認識健康資訊，於刑釋後主動採用合適的措施，保障自己及伴侶免受傳染病的威脅。本年度共提供教育活動予 13 所懲教院所，並在喜靈洲勵德懲教所舉辦「健康大使工作坊暨畢業禮」，為完成工作坊組員頒發畢業證書，以推動朋輩教育。



於懲教院所進行「健康大使」 - 愛滋病預防教育小組畢業禮。  
Graduation Ceremony of "Health Ambassador" - AIDS prevention educational group held in a correctional institution.

## Service Area

- All districts

## Major Tasks

### Mercury III - Intensive Support and Preventive Programme for AIDS and Blood-borne Disease

The Project is funded by AIDS Trust Fund. The spirit of Mercury III is to deliver preventive education with initiative care to the target populations through four programmes:

#### 1. "The Together We Care Hearts Behind Bars - Health Education for the Inmates" Project

This project rendered blood-borne disease preventive education to prisoners before their discharge. They were facilitated to learn health information such as the importance of having safe sex to protect themselves and their partner from contagious disease. The Project provided service at 13 correctional institutions for the period. In order to enhance capacity to sustain drug free healthy life and to promote prevention practice among peers, "Health Ambassadors Workshop cum Graduation Ceremony" was held to acknowledge the active participation of the female young prisoners in Nei Kwu Correctional Institution.

#### 2. "The Hotspots Tracking - Health Education for the Drug Abusers" Project

Ex-drug abusers were trained to become peer educators to offer one-on-one AIDS prevention education with adoption of Harm Reduction Approach through outreach service at gathering places of drug abusers. The Project also provided free voluntary counseling and testing service on AIDS, Syphilis and Hepatitis C as well as referrals to specialized service. In September 2011, Mr. David Ng, the project-in-charge presented a research paper at the 7<sup>th</sup> Mainland, Hong Kong, Macau Conference on Prevention of Drug and Substance Abuse organised by Hong Kong Council of Social Service. The research described factors behind the practice of needle sharing of drug abusers. The findings provide suggestion on preventive measures.



## 2. 熱點追蹤

本計劃訓練已戒毒人士成為朋輩教育員，在全港多個吸毒人士流連地點，以緩減危害手法推行預防教育。項目提供愛滋病、梅毒及丙型肝炎抗體測試及輔導服務，並轉介有需要人士接受專科跟進。在二零一一年九月，計劃主管伍家順先生出席「全國藥物濫用防治研討會」，並發表一項研究結果，分析使用針具吸毒人士共用針具背後的因素，並提出防治策略。

## 3. 關懷移動網

本項目的服務對象是性工作者及其顧客。本計劃積極拓展外展服務，把服務推廣至性服務的顧客，更將服務伸展至網上。在二零一一年十二月一日「世界愛滋日」推出全港首個免費「愛滋病、性病、病毒性肝炎資訊」智能手機應用程式「愛·識」，介紹服務和預防教育資訊，亦透過社交網站或成人討論區進行網上外展服務。

## 4. 非華裔健康教育

此為首個專為非華裔吸毒人士及社羣而設的常規項目。本項目訓練非華裔已戒毒人士成為兼職朋輩教育員，協助推行外展教育、社羣支援及教育活動。本項目首次設立了英文及尼泊爾文互動網站，提供預防教育及服務資訊，網址是 [www.sracp.org.hk/m3](http://www.sracp.org.hk/m3)。

## 非華裔吸毒人士健康關懷計劃

這項目由信宿基金贊助，為非華裔吸毒人士提供免費健康檢查及牙科治療服務，以促進其康復動機及覺悟健康之可貴。過程以健康為輔導介入點，提昇參加者對自身健康的關注。檢測項目包括心肺功能、肝功能、腎功能、乙肝抗原和抗體等，及為參加者提供乙型肝炎預防疫苗，並由醫生解釋檢查報告。

## 3. "The Care Mobile Net – Health Education Service for the Sex Industry Workers and Clients" Project

This project targeted sex industry workers and their clients. The outreach service was extended to cross border clients. On the World AIDS Day on 1 December 2011, we launched the first local AIDS educational smartphone application, namely i-aids app. Internet Intervention was adopted to provide educational information and to reach more potential service target through discussion forum.

## 4. Project PEER (Prevention Education through Ethnicity Rapport) - Health Education Project for the Non-Chinese

This project employed non-Chinese ex-drug abusers and trained them to be part-time peer educators to assist in health education outreach and community education activities. In order to promote education across cultural boundaries, we launched a health education website ([www.sracp.org.hk/m3](http://www.sracp.org.hk/m3)) with languages in English and Nepalese to provide useful information on AIDS and related services.

## Project I-Care

Funded by Providence Foundation, this project aimed to motivate non-chinese drug abusers to seek treatment, by providing free medical check-up and dental service to promote their awareness of health issues. Service included medical check-ups on functioning of lung, liver, kidney, and Hepatitis B vaccinations, etc., followed by medical consultation.



推出全香港首個免費「愛滋病、性病、病毒性肝炎資訊」智能手機應用程式。  
We launched the first free smart phone application on "AIDS, STI, HEP" in Hong Kong.

## 服務概覽

南亞社羣藥物教育服務針對南亞裔社羣的文化特性，提供相應的預防濫藥教育活動，並為南亞裔青年包括隱蔽青年及有高危行為的濫藥人士提供度身訂造的預防濫藥服務，讓他們遠離毒品的禍害。

## 服務對象

- 南亞裔社羣，包括
- 兒童及青少年
  - 父母及家庭成員
  - 濫藥人士、已戒毒人士

## Service Overview

South Asian Drug Education Service provides culturally sensitive drug prevention education programmes that caters to the cultural characteristics of South Asians, to empower their ability to counter drug problems. The Project also offers tailor-made preventive intervention for South Asian youths including hidden youths and drug abusers with at-risk behaviours to enhance their ability to stay free from drug abuse.

## Target Service Users

- South Asian community members including
- Children and youth
  - Parents and family members
  - Drug users and ex-drug users



明愛屯門馬登基金中學的學生正留心地聆聽朋輩教育員分享有關濫藥的禍害。  
Students were listening attentively as Peer Educator shared his knowledge on harmful effects of drugs at Caritas Tuen Mun Foundation Secondary School.



## 服務數據 Service Data

活動 Activity	受惠人次 No. of Beneficiaries
大型活動 Mass programmes	11,871
為被定罪濫藥人士而設的禁毒及健康教育講座 Anti-drug & health promotion education for convicted drug abusers	66
教育講座 Educational talk	4,707
社區外展教育活動 Community education outreaching activities	5,706
青少年義工社區社會服務活動 Youth voluntary community social service activities	1,859
家長健康教育活動 Health education activities for parent	127
濫藥人士支援或培訓 Drugs abusers support or training	403
羣發短信或電郵 Mass Short Message Service (SMS) or E-mail	1,470
網站訪客人次點擊率 No. of visitors to website clicks	857



一班來自八鄉中心小學的學生齊心在橫額上簽名，支持無毒人生。  
Students from Pat Heung Central Primary school signed the banner for a drug free life.



社工與地利亞修女紀念學校（百老匯）的學生進行角色扮演，使他們明白藏毒的後果。  
Student from Delia Memorial School (Broadway) participated in role-play activity to learn about the consequence of drug possession.

## 服務地點

- 全港

## 主要活動

本服務包括兩項計劃，「高清新生代—南亞社羣外展藥物教育計劃」（至二零一一年八月）及「健康新一代—南亞社羣藥物教育計劃」。

兩項計劃於二零一一至二零一二年期間，透過學校、南亞裔人士關注團體以及其他社會福利機構的協助，得以接觸南亞裔社羣，並為他們提供服務。計劃以嶄新、創意的手法，推行一系列的禁毒教育活動和義工服務，向年青人及其家人宣揚禁毒及健康生活的信息。

此外，本計劃請來南亞裔人士擔任朋輩教育員，與專業社工組成工作隊，為南亞裔濫藥人士及其家人提供外展教育工作、輔導及轉介服務，為有需要人士打開戒毒治療及康復服務之門。



在「齊心支持無毒世界」的活動中，參加者在九龍清真寺簽署，以示對世界禁毒日的熱心支持。  
Participants signed with enthusiasm in the "Together We Support a Drug Free World" campaign in support of World Anti-Drug Day at the Kowloon Mosque and Islamic Centre.

## Service Area

- All districts

## Major Tasks

There are two projects, Reaching Out to South Asian Community on Drug Education II (Project ROSA II) which ended in August 2011 and Integrated Drugs Education Programmes for South Asian (Project IDEP).

In 2011/2012, the two projects continued to serve and reach out to the South Asian community in its development on drug prevention education services, through schools, South Asian ethnic groups and other social welfare agencies. Innovative approaches were implemented to spread anti-drug message and to promote a healthy lifestyle amongst youths and their families through a wide range of drug education activities and voluntary services.

The project team which consists of South Asian peer educators and professional social workers provides school and outreach education, counseling and referral services for South Asian drug abusers and their families, thus opening doors to drug treatment services and rehabilitation.



參加者討論如何透過朋輩支援，遠離重吸高危處境，達致健康生活。  
Participants brainstormed ways to prevent relapse and lead a healthy lifestyle through mutual support.